



Distr.
GENERAL

A/49/462
4 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункты 12, 87, 88, 89, 90, 91, 92,
93, 95, 154 и 158 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО
СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ,

ИНВАЛИДОВ

И СЕМЬИ

НОВАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ
РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ В 90-Е ГОДЫ

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Письмо Постоянного представителя Алжира при Организации
Объединенных Наций от 3 октября 1994 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим заявление министров государств - членов Группы 77,
принятое на восемнадцатом ежегодном совещании министров государств -

A/49/462

Russian

Page 2

94-38409.R

/...

/...

членов Группы 77, которое состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 30 сентября 1994 года (см. приложение).

От имени Группы 77 буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 95, 154 и 158 повестки дня.

Рамтан ЛАМАМРА
Посол
Постоянный представитель Алжира
при Организации Объединенных Наций
Председатель Группы 77
Нью-Йорк

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министров государств - членов Группы 77, принятое 30 сентября 1994 года

1. Восемнадцатое ежегодное совещание министров иностранных дел государств - членов Группы 77 состоялось в Нью-Йорке 30 сентября 1994 года.
2. Министры приветствовали принятие в Группу 77 Республики Боснии и Герцеговины в качестве полноправного члена.
3. Министры изучили произошедшие со времени их последнего совещания изменения в международном экономическом положении, а также мероприятия, предпринятые в рамках программы деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. Министры выразили беспокойство по поводу медленного, неуверенного и несбалансированного роста глобальной экономики. Такие структуры роста негативно отразились на экономических и социальных условиях в развивающихся странах. Кроме того, министры выразили опасения по поводу роста протекционистских тенденций в развитых странах, а также приостановки и сокращения потоков официальной помощи на цели развития.
4. Министры подчеркнули, что в целях содействия национальным усилиям развивающихся стран, направленным на достижение экономического и социального прогресса, международное сотрудничество в целях развития должно быть направлено на создание международных экономических условий, более благоприятных для предпринимаемых развивающимися странами усилий по развитию таким образом, чтобы это способствовало стимулированию инвестиционных потоков в развивающиеся страны, а также благоприятных условий для расширения торговых возможностей, передачи технологии, оказания официальной помощи на цели развития, свободного движения факторов производства и доступности коммерческих кредитов. Они выразили сожаление по поводу того, что в рамках процессов и механизмов принятия решений по этим вопросам не были должным образом учтены и приняты во внимание интересы развивающихся стран.
5. В этом контексте министры вновь заявили, что они уделяют самое первостепенное внимание инициативе Повестки дня для развития, подтвердили заявление по Повестке дня для развития, принятое на специальном совещании министров государств - членов Группы 77, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 24 июня 1994 года по случаю тридцатой годовщины Группы, а также подчеркнули необходимость обновления доклада Генерального секретаря по Повестке дня для развития с должным учетом заявления министров от 24 июня 1994 года в целях вынесения предложений относительно мер практического характера, направленных прежде всего на обеспечение экономического роста и развития. В Повестке дня необходимо признать роль развития в деле содействия не только улучшению благосостояния населения, но также и долгосрочному миру и стабильности, а также признать, что долгосрочное развитие позволит свести к минимуму потребность в решении вопросов борьбы с нанесенным ущербом и принятии чрезвычайных мер. В Повестке дня для развития необходимо свести воедино стратегии, механизмы и пути сотрудничества и практической деятельности, согласованные или обсуждаемые на конференциях Организации Объединенных Наций.
6. Министры особо отметили, что Повестка дня для развития должна укрепить роль Организации Объединенных Наций в области разработки и координации международной экономической политики. Для этого Повестка дня для развития должна способствовать укреплению отношений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, включая учреждения бреттонвудской системы, и другими многосторонними учреждениями в целях

содействия устойчивому экономическому росту и развитию с особым учетом проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

7. Министры подчеркнули, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) должна по-прежнему способствовать учету вопросов развития в деле разработки и осуществления международной торговой политики.

8. Министры подчеркнули, что в то время, когда растет понимание необходимости поддержки на национальном уровне сочетания государственной деятельности и политики рыночной ориентации, широкого и демократичного процесса принятия решений и управления, необходимо принять аналогичные подходы в отношении процесса принятия решений по международным экономическим вопросам и функционирования международной экономической системы. Министры выразили опасения по поводу действий, направленных на создание новых условий при пересмотре основ международного экономического сотрудничества. Они также выразили опасения по поводу возможности выдвигания новых условий и интрузивного характера таких концепций, как "устойчивое гуманитарное развитие" и "гуманитарная безопасность". Каждая страна должна определить свои национальные цели, задачи и приоритеты в своем процессе развития. Они подчеркнули, что роль международного сообщества состоит в том, чтобы поддерживать и дополнять национальные усилия развивающихся стран.

9. Министры приветствовали расширение потоков частного капитала в развивающиеся страны. Вместе с тем они отметили, что эти потоки носят, главным образом, краткосрочный характер и сосредоточены в небольшом количестве стран и секторов. Для того, чтобы эти потоки оказывали более существенное влияние на развитие, сбалансированный рост, ликвидацию нищеты и обеспечение полной занятости необходимо добиться их более широкого распределения по странам и секторам. Международное сообщество должно заняться решением этого вопроса в рамках соответствующих механизмов стимулирования и мероприятий каталитического характера, а не просто ставить это в зависимость от конкуренции между развивающимися странами и конкурентных изменений в различных аспектах проводимой политики и структурах стимулов.

10. Министры сделали особый упор на неотложной необходимости существенного расширения официальной помощи на цели развития. Принятое развитыми странами обязательство выделить 0,7 процента их валового национального продукта развивающимся странам до сих пор не выполнено. Глобальное партнерство в интересах устойчивого развития, созданное в последние годы, основывается на предоставлении развивающимся странам значительных новых и дополнительных финансовых ресурсов с целью удовлетворения их крупномасштабных потребностей, связанных с устойчивым развитием. Министры с глубоким беспокойством отметили, что в 1993 году официальная помощь на цели развития сократилась на 6 млрд. долл. США. Они выразили опасение по поводу того, что политика и меры в отношении окружающей среды стали одним из условий, определяющих нынешний уровень помощи, даже при том, что сами развитые страны продолжают наносить ущерб окружающей среде за счет своего несбалансированного производства и структур потребления. В этом контексте министры придерживаются того мнения, что Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и связанные с ней международные соглашения предусматривают мобилизацию значительных новых и дополнительных ресурсов для полномасштабного осуществления принятых решений, а не просто переориентации приоритетов и перераспределения национальных бюджетов и бюджетов официальной помощи на цели развития, и призвали развитые страны принять необходимые меры для расширения потоков официальной помощи на цели развития в развивающиеся страны. Следует также принять меры для создания и выделения специальных прав заимствования на цели развития. В этой связи министры вновь указали на настоятельную необходимость созыва международной конференции по вопросам финансирования развития.

11. Министры приветствовали принятие программы действий по вопросам устойчивого развития малых островных развивающихся государств на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, а также принятие Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и призвали международное сообщество обеспечить их самое широкое осуществление.

12. Министры вновь подчеркнули необходимость принятия более эффективных мер для сокращения бремени задолженности и обслуживания задолженности развивающихся стран, включая списание такой задолженности. Происходящий таким образом обратный перевод ресурсов негативно сказывается на возможностях развивающихся стран по обеспечению роста, а также принятию мер в области социального развития, включая предоставление жилья, деятельность в области просвещения, здравоохранения и питания. Эта проблема еще более усугубляется медленными темпами роста мировой экономики. Министры вновь отметили настоятельную необходимость эффективного, всеобъемлющего и справедливого, ориентированного на рост и долгосрочного решения проблемы задолженности развивающихся стран. Любой подход в этом направлении должен охватывать все виды задолженности, включая многостороннюю задолженность, и проблемы развивающихся стран-должников. Кроме того, следует рассмотреть и эффективно применять новаторские меры, такие, как замена долговых обязательств акционерным капиталом, увязка задолженности с решением проблем социального развития и окружающей среды. Министры с удовлетворением приняли к сведению инициативу Движения неприсоединившихся стран в отношении задолженности и развития и просили обсудить доклад и рекомендации совещания в рамках Совместного консультативного комитета, а также на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

13. Министры приветствовали подписание соглашений Уругвайского раунда в Марракеше, Марокко, в апреле 1994 года и подчеркнули необходимость их своевременной ратификации. Они обратили особое внимание на необходимость непрерывной оценки деятельности по осуществлению этих соглашений в целях расширения доступа к рынкам и международной торговли в интересах всех стран, в частности развивающихся. В этой связи министры подчеркнули важность обязательств, касающихся специальных и дифференцированных мер по смягчению любых неблагоприятных последствий осуществления итогов этого Раунда. В этом контексте министры приветствовали предложение правительства Сингапура о проведении в этой стране первой конференции министров стран – членов Всемирной организации торговли и подтвердили, что Сингапур будет подходящим местом для проведения первой такой конференции. Всемирная организация торговли в своей деятельности должна способствовать созданию упорядоченной, предсказуемой и недискриминационной многосторонней системы торговли, а также отстаивать права и интересы более слабых торговых партнеров. Необходимо добиться принятия надлежащих мер контроля с целью обеспечения надлежащей защиты интересов развивающихся стран в ходе осуществления итогов Уругвайского раунда. Следует предусмотреть компенсацию для развивающихся стран, которые сталкиваются с трудностями. Необходимо бороться с попытками обойти и подрвать согласованную на многостороннем уровне либерализацию торговли путем применения односторонних мер и выдвижения требований об уступках помимо тех, которые были согласованы в ходе этого Раунда, а также с попытками использовать экологические и социальные проблемы для протекционистских целей. В этом контексте они также с беспокойством отметили ширящееся применение развитыми странами антидемпинговых мер против развивающихся стран и введение компенсационных пошлин на товары из этих стран. С помощью торговой политики нельзя решать все вопросы, и необходимо обеспечивать соблюдение принципов недискриминации и сравнительных преимуществ, которые являются важнейшей основой международной торговли. Чрезмерная перегруженность программы работы Всемирной организации торговли может поставить под угрозу международную торговую систему, а также перспективы роста всех стран. Развивающиеся страны в процессе их ширящейся интеграции в мировую экономику будут обладать особыми потребностями в

плане доступа к ресурсам, рынкам и технологии. Важной частью такой новой взаимозависимости должны стать дифференциальные меры, включая преференции, оказание помощи и предоставление компенсации.

14. Министры подчеркнули необходимость принятия более эффективных мер в целях укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран. Их собственный опыт и положение позволяют им разрабатывать и применять технологии с учетом их собственной обеспеченности ресурсами и потребностей. Вопросы передачи технологии нельзя оставлять только на усмотрение частного сектора. Здесь следует принять меры для содействия доступу к технологии и техническим знаниям на преференциальных и льготных условиях, включая новые технологии. Необходимо содействовать распространению информации об экологически безопасной технологии, а также передаче такой технологии. Следует ликвидировать препятствия на пути доступа развивающихся стран к технологии, а также на пути передачи технологии. В этой связи министры указали, что система Организации Объединенных Наций должна играть более активную роль в этой области. В этом контексте они подчеркнули, что ЮНКТАД следует выделить достаточные ресурсы для выполнения ее мандата.

15. Министры призвали международное сообщество незамедлительно отказаться от применения принудительных мер экономического характера в отношении развивающихся стран, которые не были санкционированы соответствующими органами Организации Объединенных Наций и противоречат принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций, в качестве одного из средств навязывания воли одного государства другому.

16. Министры приветствовали результаты Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года, а также подчеркнули важность взаимосвязи между вопросами народонаселения, устойчивого экономического роста и устойчивого развития. Они призвали осуществлять рекомендации, содержащиеся в Каирской программе действий, на национальном, региональном и международном уровнях. Министры подчеркнули важнейшее значение роли международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций в деле мобилизации необходимых ресурсов для осуществления Программы действий. Они особо указали на необходимость создания механизма для контроля за осуществлением Программы действий.

17. Министры вновь подтвердили позицию Группы 77 в отношении программы действий для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и подчеркнули необходимость принятия проекта декларации и проекта программы действий на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в марте 1995 года, в которых бы одобрялся глобальный подход к решению вопросов ликвидации нищеты, обеспечения производительной занятости и расширения социальной интеграции с той целью, чтобы полностью отразить проблемы и интересы развивающихся стран, в частности обязательство уделения главного внимания потребностям населения в рамках развития и международного сотрудничества в деле разработки целей и обязательств, которые должны быть согласованы на третьей сессии Подготовительного комитета.

18. Министры подчеркнули важность четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Они призвали разработать платформу действий, которая способствовала бы созданию благоприятных условий для расширения возможностей женщин.

19. Министры вновь подтвердили важность оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития для развивающихся стран. Они выразили сожаление по поводу недавних коллизийных тенденций в этой деятельности по причинам, не имеющим отношения к вопросам экономики и развития. Подразделения системы Организации Объединенных

Наций, занимающиеся оперативной деятельностью в целях развития, должны предусматривать проведение мероприятий на основе соответствующих мандатов, с учетом национальных особенностей развивающихся стран, а также избегать любой опасности для универсальной приемлемости этой деятельности и доверия к ней. В этом контексте они указали на настоятельную необходимость выделения большего объема ресурсов для оперативной деятельности на постоянной, предсказуемой и гарантированной основе. Они также подчеркнули необходимость того, чтобы вопросами осуществления программ финансового и технического сотрудничества и вопросами разработки общей политики и координации занимались разные учреждения.

20. Министры вновь заявили о своей глубокой обеспокоенности по поводу устойчивого критического экономического положения в Африке и ухудшения экономических условий в наименее развитых странах и настоятельно призвали международное сообщество, в частности развитые страны и систему Организации Объединенных Наций, принять и осуществить конкретные и эффективные меры в поддержку усилий этих стран в процессе проведения экономических реформ и развития. Они также призвали международное сообщество расширить его помощь этим странам в их усилиях по диверсификации своей экономики.

21. Министры выразили опасения по поводу того, что программы структурной перестройки часто оказывают неблагоприятное воздействие на социальные сектора, в частности просвещение, здравоохранение, питание и занятость. В этой связи министры призвали принять эффективные меры, включая мобилизацию новых и дополнительных финансовых ресурсов, в целях развития социальных секторов. Они также призвали международные финансовые учреждения расширить их помощь развивающимся странам, осуществляющим программы реформ в деле создания систем социальной безопасности.

22. Министры высказали свою приверженность сотрудничеству Юг-Юг в качестве необходимой и жизнеспособной стратегии для достижения более широкой коллективной самообеспеченности в области национального, регионального и глобального развития, а также в качестве одного из основных механизмов содействия росту и ускоренному развитию. Динамизм, являющийся следствием такого сотрудничества, будет также способствовать укреплению мировой экономики и перестройке международных экономических отношений. Система Организации Объединенных Наций и развитые страны должны поддерживать такое сотрудничество, в частности путем оказания финансовой и технической помощи. С этой целью министры призвали Организацию Объединенных Наций рассмотреть вопрос о созыве в 1996 году международной конференции по сотрудничеству Юг-Юг. Они также с интересом отметили тот факт, что инициатива в области сотрудничества Юг-Юг "Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития" была предпринята в рамках Международной конференции по народонаселению и развитию.

23. Министры утвердили доклад Комитета экспертов Целевого фонда Переса Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, представленного в соответствии с мандатом МКПДК-VIII, и утвердили содержащиеся в нем рекомендации. Они выразили свое удовлетворение результатами деятельности Фонда на настоящий момент и согласились рассмотреть пути и средства для дальнейшего расширения ресурсов этого уникального механизма финансирования проектов экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, в частности путем расширения основного капитала за счет взносов от развивающихся и развитых стран, а также межправительственных и неправительственных учреждений и организаций. Кроме того, они согласились продлить срок полномочий членов Комитета экспертов на трехлетний период.

24. Министры приветствовали создание Совместного координационного комитета Группы 77 и Движения неприсоединившихся стран в июне 1994 года по случаю тридцатой годовщины Группы 77.

25. Министры вновь подтвердили необходимость укрепления Организации Объединенных Наций с той целью, чтобы она могла вносить более эффективный вклад в дело развития. Организация Объединенных Наций с ее универсальным членством должна играть важнейшую и необходимую роль в области достижения консенсуса по вопросам международного экономического сотрудничества и сотрудничества в целях развития. Мнения и консенсусные решения, принятые в рамках этого форума, должны учитываться различными учреждениями и организациями при разработке их программ помощи и деятельности. В этом контексте министры призвали активизировать усилия системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целях содействия развитию. Для этого, безусловно, потребуется уделить внимание вопросам устойчивого и ускоренного экономического роста и развития, учитывая при этом необходимость поддержки инфраструктуры, включая социальные и национальные структуры, благоприятную международную экономическую обстановку и международное сотрудничество в области развития. Проблемы развивающихся стран необходимо учитывать во всех обсуждениях вопросов глобальной торговли, финансов и технического сотрудничества. Следует уделять особое внимание вопросам существа необходимых мер, а не реформированию только структур сотрудничества и взаимодействия или же разработке новых технологий, которые не способствуют решению имеющихся проблем и не содействуют развитию, а ведут лишь к появлению новых условий.

26. Министры приняли к сведению начало деятельности по созданию палестинского самоуправления в секторе Газа и районе Иерихона и призвали к скорейшему осуществлению деятельности по созданию палестинского самоуправления на всей оккупированной территории в порядке осуществления Декларации принципов о временных механизмах самоуправления. В этой связи они подтвердили свою поддержку палестинского народа, который стремится к тому, чтобы обрести свои неотъемлемые права, в том числе право на создание суверенного государства на своей национальной территории, включая Иерусалим. Они также подтвердили постоянную ответственность Организации Объединенных Наций за палестинский вопрос. Они подчеркнули необходимость оказания международной помощи в поддержку палестинских усилий в области развития в экономической и социальной областях. Министры также подтвердили свою поддержку мирного процесса, предпринятого на Мадридской мирной конференции по Ближнему Востоку, которая направлена на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, а также принципа "Земля за мир".
